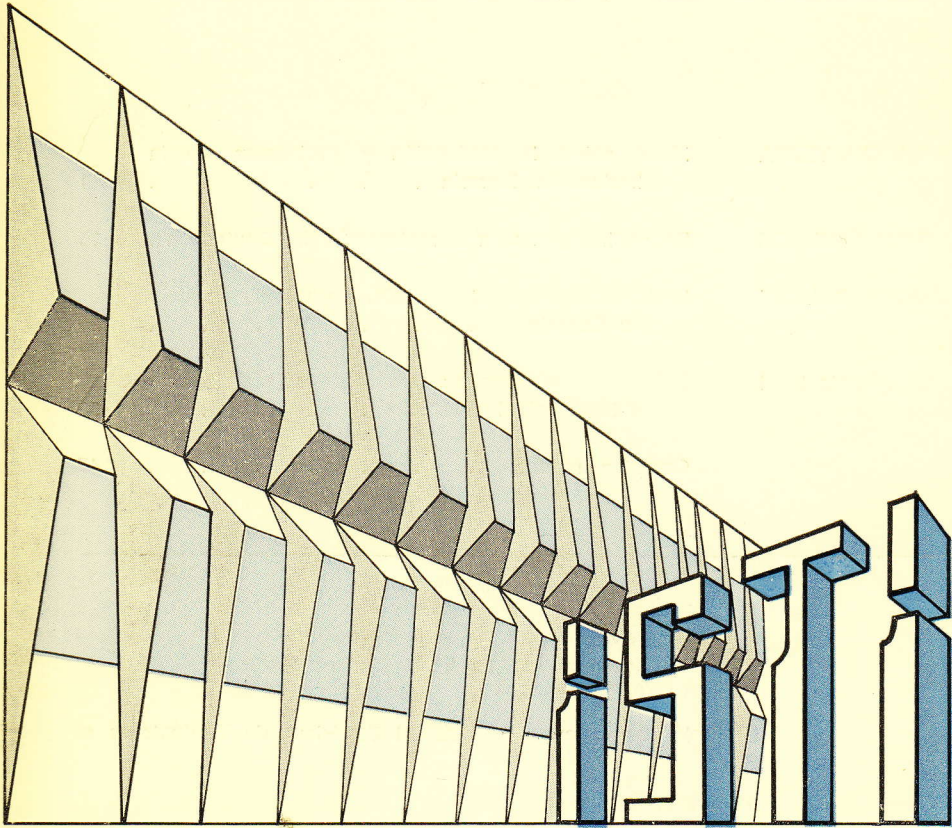


# équivalences



revue de  
l'Institut Supérieur de Traducteurs et d'Interprètes  
de Bruxelles

12<sup>e</sup> année

Numéro 1

1981

# EQUIVALENCES

est publié par  
l'Institut supérieur de l'Etat de traducteurs et d'interprètes  
à Bruxelles et par son

Association pour la promotion de l'étude des langues modernes  
(a.s.b.l., « Moniteur belge » du 22-2-1968)  
avec l'aide du Ministère de l'Education nationale et de la culture  
française.

Directeur : Jean-Marie Van der Meerschen.

Comité de rédaction : Jacques Blois, Roger Debraekeleer, Fernand  
Fontaine, Roger Goffin, William Pichal, François Podevyn,  
Jean-Marie Van der Meerschen.

---

## SOMMAIRE

Valentín GARCIA YEBRA	Ideas sobre la traducción y problemas de la traducción literaria . . . . .	1
Peter SCHUNCK	Beobachtungen zum Sprachwandel im Deutschen .	15
Jacques COLSON	Le français qui vient du froid. Portrait du français au Canada . . . . .	29
Alfredo LUZI	Dal dialetto alla lingua : considerazioni sociologiche e implicazioni didattiche . . . . .	39
	Comptes rendus . . . . .	47

---

La correspondance relative à la Revue,  
les échanges de presse, les livres pour recension  
doivent être adressées à

**Equivalences - Revue de l'Institut Supérieur de Traducteurs et  
d'Interprètes de Bruxelles**  
rue J. Hazard, 34  
1180 Bruxelles

Abonnement (3 numéros) : 300 F

Prix au numéro : 150 F

à verser ou virer au compte 088-0171260-50 du Crédit Communal  
de Belgique pour l'Association pour la promotion de l'étude des  
langues modernes.

Les collaborateurs sont personnellement  
responsables de leurs écrits.